

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

31 maart 2000

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

betreffende de tegen de
Koerdische PKK-leider Öcalan
uitgesproken doodstraf

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Daniel BACQUELAINE**

INHOUDSOPGAVE

I. Inleiding van de indiener	3
II. Bespreking	3
III. Stemmingen	6

Voorgaande documenten :

Doc 50 **0021/ (B.Z. 1999):**

001 : Voorstel van resolutie van de heer Willems.
002 : Amendementen.

Zie ook :

004 : Tekst aangenomen door de commissie.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

31 mars 2000

PROPOSITION DE RÉOLUTION

relative à la condamnation à mort prononcée
à l'encontre du leader kurde du PKK,
M. Öcalan

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
PAR
M. **Daniel BACQUELAINE**

SOMMAIRE

I. Exposé introductif de l'auteur	3
II. Discussion	3
III. Votes	6

Documents précédents :

Doc 50 **0021/ (S.E. 1999):**

001 : Proposition de résolution de M. Willems.
002 : Amendements.

Voir aussi :

004 : Texte adopté par la commission.

Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :

Voorzitter / Président : Geert Versnick

A. — Vaste leden / Membres titulaires

VLD	Stef Goris, Jef Valkeniers, Geert Versnick.
CVP	Mark Eyskens, Karel Pinxten, Herman Van Rompuy.
Agalev-Ecolo	Claudine Drion, Leen Laenens.
PS	Yvon Harmegnies, Patrick Moriau.
PRL FDF MCC	Daniel Bacquelaine, Georges Clerfayt.
Vlaams Blok	Guido Tastenhoye, Francis Van den Eynde.
SP	Erik Derycke.
PSC	Jacques Lefevre.
VU&ID	Ferdy Willems.

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants

Jan Eeman, Guy Hove, Martial Lahaye, Fientje Moerman. Pieter De Crem, Marc Van Peel, N., N.
Mirella Minne, Fauzaya Talhaoui, Lode Vanoost.
José Canon, Jacques Chabot, Jean-Pol Henry.
François-Xavier de Donnée; Denis D'hondt, Philippe Seghin.
Roger Bouteica, Alexandra Colen, Luc Sevenhans.
Fred Erdman, Dirk Van der Maelen.
Jean-Pierre Grafé, Raymond Langendries.
Danny Pieters, Els Van Weert.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 50 0000/000:	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + het nummer en het volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA	: Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	: Questions et Réponses écrites
HA	: Handelingen (Integraal Verslag)	HA	: Annales (Compte Rendu Intégral)
BV	: Beknopt Verslag	CRA	: Compte Rendu Analytique
PLEN	: Plenum	PLEN	: Séance plénière
COM	: Commissievergadering	COM	: Réunion de commission

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers		Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	
Bestellingen :		Commandes :	
Natieplein 2		Place de la Nation 2	
1008 Brussel		1008 Bruxelles	
Tel. : 02/ 549 81 60		Tél. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.deKamer.be		www.laChambre.be	
e-mail : alg.zaken@deKamer.be		e-mail : aff.generales@laChambre.be	

DAMES EN HEREN,

Dit voorstel van resolutie werd door uw commissie behandeld tijdens haar vergaderingen van 12 januari en 27 maart 2000.

I. — INLEIDING VAN DE INDIENER VAN HET VOORSTEL

De heer Ferdy Willems (VU&ID) verwijst naar zijn vroegere standpunten ten aanzien van de Koerdische kwestie, alsmede naar de analyse van de ontwikkeling van de toestand in Turkije die hij gemaakt heeft bij de bespreking van het voorstel van resolutie betreffende het statuut van kandidaat-lidstaat van de Europese Unie, dat mogelijk verleend zal worden aan Turkije (DOC 50 0285/003).

Hij onderstreept dat zowel aan Koerdische als aan Turkse zijde zich een gunstige ontwikkeling schijnt te voltrekken, want er kwam onlangs meer verzoenende taal dan vroeger van Öcalan zelf en van de Turkse minister van Buitenlandse Zaken (deze laatste ten aanzien van het gebruik van het Koerdisch).

Die schuchtere kentering zou best aangemoedigd worden door een beroep te doen op de wederzijdse goede wil. Het voorliggende voorstel van resolutie heeft dan ook niet de bedoeling het standpunt van de Turkse partij aan te vechten; het strekt ertoe rekening te houden met de belangen van beide partijen.

Voor het overige verwijst de indiener naar de tekst van het voorstel.

II. — ALGEMENE BESPREKING

De heer Francis Van den Eynde (VB) geeft uiting aan zijn nationalistische opvattingen en steunt het voorstel.

Hij verbaast zich niettemin over die kritiek op Turkije, die hij in tegenspraak acht met de uitspraken van de diverse sprekers tijdens de bespreking van het bovenvermelde voorstel van resolutie nr. 258 van de heer Tastenoye waarvan de meeste commissieleden op de bewuste vergadering van 12 januari 2000 hebben gemeend dat het moest worden verworpen. Wijst zulks niet op inconsequentie bij de meeste commissieleden aangezien de houding van Turkije tegenover de eigen minderheden hoegenaamd niet veranderd is ?

De heer Erik Derycke (SP) geeft aan dat de Kamer de Turkse regering duidelijk moet maken dat zij zich bekommert om de eerbiediging van de rechten van de mens en tegenstander is van de doodstraf. Een en an-

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de résolution a été examinée par votre commission lors de ses réunions des 12 janvier et 27 mars 2000.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE L'AUTEUR

Sur le plan du fond, *M. Ferdy Willems (VU&ID)* renvoie à ses prises de position antérieures sur la question kurde, ainsi qu'à l'analyse de l'évolution de la situation en Turquie qu'il a faite dans le cadre de l'examen de la proposition de résolution « concernant le statut de candidat à l'adhésion à l'Union européenne qui pourrait être accordé à la Turquie » (DOC 50 0258/003).

Il souligne qu'une évolution positive semble se dessiner, du côté kurde comme du côté turc : tant Öcalan lui-même que le ministre turc des Affaires étrangères (ce dernier à propos de l'emploi de la langue kurde) ont en effet tenu récemment des propos plus conciliants que par le passé.

Il s'indique d'encourager ce frémissement en faisant appel aux bonnes volontés des uns et des autres. C'est là l'objet de la présente proposition de résolution, laquelle ne vise pas à s'en prendre à la position de la partie turque, mais à tenir compte des intérêts des uns et des autres.

Pour le surplus, l'auteur renvoie au texte de la proposition.

II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

M. Francis Van den Eynde (VI.Blok) clame son nationalisme et marque son appui à la proposition.

Il s'étonne toutefois de cette prise de position critique à l'égard de la Turquie, la jugeant en contradiction avec les propos tenus par les différents intervenants dans le cadre de la discussion de la proposition de résolution n° 258 de M. Tastenoye (*cf. supra*) - proposition que la majorité des membres de la commission ont jugé bon de rejeter, précisément durant la même réunion du 12 janvier 2000 : n'y a-t-il pas là incohérence dans le chef de la plupart des membres de la commission, dès lors que l'attitude de la Turquie vis-à-vis de ses minorités n'a en rien évolué ?

M. Erik Derycke (SP) déclare que, s'il est certes important que la Chambre fasse clairement connaître au gouvernement turc sa préoccupation quant au respect des droits de l'homme et son opposition à la peine de

der is echter ondenkbaar met de huidige formulering van de resolutie, die in feite neerkomt op een ongenueanceerde veroordeling van Turkije. De complexiteit van het vraagstuk waarmee dat land wordt geconfronteerd, valt evenwel niet te ontkennen.

De spreker meent derhalve dat het voorstel van resolutie zou moeten worden herschreven in een formulering die oog heeft voor objectiviteit.

De heer Daniel Bacquelaine (PRL FDF MCC) is het met de vorige spreker eens dat hoe dan ook stappen nodig zijn om de terechtstelling van de Koerdische leider te voorkomen, maar dat de door de indiener voorgestelde formulering onaanvaardbaar is.

Die opmerking geldt vooral voor twee consideransen van de resolutie, met name considerans B, die een lans breekt voor zelfbeschikking en considerans F waarvan de bewoordingen op een legitimatie van het geweld lijken, waarbij fysiek geweld wordt voorgesteld als het natuurlijk verlengstuk van structureel geweld.

Vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken Michel deelt de mening van de laatste twee sprekers.

Hij benadrukt dat het Turkse standpunt vooral is ingegeven door de vrees voor separatisme. In die logica kent Turkije de Koerden geen collectieve rechten toe en is er derhalve geen sprake van onderwijs in het Koerdisch of van culturele autonomie. Turkije gedooft ook geen politieke partijen die op etnische grondslagen steunen (hoewel dat verbod niet langer onverkort geldt). Daar staat echter tegenover dat de Koerden dezelfde individuele rechten als de andere Turkse onderdanen genieten.

Er is evenwel een zekere ontwikkeling waar te nemen en dat geldt voor beide partijen. De Turkse leidende kringen worden er zich van bewust dat het Koerdisch probleem niet langer kan worden doodgezwegen.

De beslissing om een stuwdam te bouwen op de Eufraat was bedoeld om de economie van de regio te stimuleren; ook is Koerdische muziek voortaan op radio toegestaan. De Koerden van hun kant geven er zich rekenschap van dat separatisme geen realistische optie is; zelfs de PKK schijnt wat gas terug te nemen.

België zal er in het algemeen bij de Turkse overheden op blijven aandringen om te zoeken naar een vreedzame oplossing die enerzijds de territoriale integriteit

mort, il n'est par contre pas envisageable qu'elle le fasse dans les termes proposés par l'auteur de la résolution : dans sa formulation actuelle, celle-ci n'apparaît en effet que comme une condamnation sans nuance de la Turquie. Au contraire, la complexité du problème auquel ce pays est confronté ne doit pas être niée.

L'intervenant juge dès lors que la proposition de résolution devrait être reformulée sur la base d'un souci d'objectivité.

M. Daniel Bacquelaine (PRL FDF MCC) rejoint l'intervenant précédent pour estimer que des démarches doivent en tout état de cause être entreprises pour empêcher l'exécution du leader kurde, mais que la formulation proposée par l'auteur ne peut être acceptée.

En particulier, deux des considérants lui paraissent inacceptables. Il s'agit du considérant B, qui constitue une prise de position en faveur de l'autodétermination, et du considérant F qui, tel qu'il est formulé, semble légitimer la violence, la violence physique étant présentée comme le prolongement naturel de la violence structurelle.

M. Louis Michel, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, déclare partager le point de vue exprimé par les deux derniers intervenants.

Il souligne que la position turque est principalement déterminée par la crainte du séparatisme. Dans cette logique, la Turquie ne reconnaît pas de droits collectifs aux Kurdes : il n'y a dès lors pas d'enseignement en kurde ni d'autonomie culturelle; la Turquie interdit également les partis politiques qui seraient fondés sur l'ethnicité (bien que cette interdiction ne soit désormais plus totale). Par contre, les Kurdes se voient reconnaître les mêmes droits individuels que les autres habitants de la Turquie.

Une certaine évolution se fait toutefois jour, et ceci de la part des deux parties. Les élites turques commencent à prendre conscience de ce qu'il n'est plus possible de continuer à nier le problème kurde.

La construction d'un barrage sur l'Euphrate a été décidée dans le but de stimuler l'économie de la région; la diffusion de musique kurde est désormais permise. A leur tour, les Kurdes se rendent compte que la voie du séparatisme est irréaliste. Même le PKK semble opérer une courbe rentrante.

D'une manière générale, la Belgique insiste et continuera à insister auprès des autorités turques pour encourager la recherche d'une solution pacifique qui, tout

van Turkije garandeert en anderzijds de mogelijkheid biedt de Koerden ruime culturele autonomie te geven, met eerbiediging van de rechten van de mens.

Zo bezien is de recente toekenning aan Turkije van het statuut van kandidaat-lidstaat van de EU een positieve bijdrage want zij vormt voor dat land een aanmoediging om door te gaan op de ingeslagen weg naar democratisering.

Wat ten slotte de veroordeling zelf van Öcalan betreft, memoreert de minister dat de regering reeds op 25 november 1999 een standpunt heeft ingenomen met een officiële verklaring waarin ons land de veroordeling van Öcalan betreurt, eraan herinnert dat het gekant is tegen de doodstraf in het algemeen en de vaste hoop uitspreekt dat de terechtstelling niet wordt uitgevoerd.

Bijzonder interessant is overigens ook de verklaring van de Turkse premier Ecevit, die heeft gesteld dat hij persoonlijk gekant is tegen de doodstraf.

De heer Francis Van den Eynde (Vlaams Blok) geeft aan dat het feit dat de Koerden dezelfde individuele rechten als de Turken zouden genieten, geen voorwendsel mag zijn om van democratisering te spreken want die toestand roept nare herinneringen op aan die van de Vlamingen in de 19^e eeuw in België.

Voorts reiken de diverse argumenten in verband met de democratisering nooit verder dan wat mooie woorden; nochtans zijn daden belangrijker dan woorden.

De heer Ferdy Willems (VU&ID) herinnert eraan dat het voorstel van resolutie op 16 juli 1999 werd ingediend. Sindsdien heeft de zaak inderdaad een gunstige wending genomen.

In verband met het in considerans B vermelde recht van zelfbeschikking verwijst de spreker naar het Belgische federale model en naar de evolutie in Joegoslavië.

Voorts betwist hij dat in considerans F een legitimatie van geweld moet worden gezien.

In antwoord op de suggestie van *de voorzitter* dat de commissie zich alleen maar over het bepalend gedeelte zou uitspreken, verklaart *de indiener* dat hij in dat geval verkiest amendementen op te stellen waarin rekening wordt gehouden met de geformuleerde opmerkingen.

*
* *

en garantissant l'intégrité territoriale de la Turquie, permettrait l'octroi d'une large autonomie culturelle aux Kurdes dans le respect des droits de l'homme.

Dans cette optique, l'octroi récent à la Turquie du statut de candidat à l'adhésion à l'Union est une contribution positive, car il encourage la Turquie sur la voie de la démocratisation dans laquelle elle s'est engagée.

S'agissant enfin de la condamnation d'Öcalan elle-même, le ministre rappelle que le gouvernement a pris position dès le 25 novembre 1999, par une déclaration officielle dans laquelle la Belgique déplorait la condamnation du leader kurde, rappelait son opposition à la peine de mort en général et exprimait le ferme espoir que l'exécution n'aurait pas lieu.

Il faut par ailleurs épinglez la déclaration du premier ministre turc Ecevit, qui a exprimé son opposition personnelle à la peine de mort.

M. Francis Van den Eynde (Vlaams Blok) déclare qu'on ne peut tirer prétexte du fait que les Kurdes auraient les mêmes droits individuels que les Turcs pour parler de démocratisation, car cette situation rappelle fâcheusement la situation de la population flamande au sein de la Belgique du 19^{ème} siècle.

Au demeurant, les différents arguments cités pour parler de démocratisation ne renvoient jamais qu'à des déclarations; or, ce sont les réalités et non les paroles qui comptent.

M. Ferdy Willems (VU&ID) rappelle que la proposition de résolution a été déposée le 16 juillet 1999. Il est exact qu'une évolution positive s'est dessinée depuis lors.

Pour ce qui est du droit à l'autodétermination mentionné dans le considérant B, l'intervenant renvoie au modèle fédéral belge ainsi qu'à l'évolution intervenue en Yougoslavie.

S'agissant du considérant F, il conteste qu'il faille y voir une légitimation de la violence.

Après que *le président* ait suggéré que la commission ne se prononce que sur le seul dispositif, *l'auteur* déclare qu'il préfère rédiger des amendements qui tiennent compte des remarques exprimées.

*
* *

Op grond van wat voorafgaat, dient *de heer Ferdy Willems c.s. de amendementen nrs. 1 tot 7* (DOC 50 0021/002) in.

III. — STEMMINGEN

De amendementen nrs. 1 tot 7 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

De commissie keurt eveneens de volgende tekstverbeteringen goed: weglating van de woorden «(Raad van Europa)» in considerans D; correctie van de Nederlandse tekst van considerans L («tot een nieuwe escalatie van geweld»); nieuwe formulering van punt 4 van het bepalend gedeelte («de tekst van deze resolutie mede te delen aan de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, de secretaris-generaal van de NAVO, de Europese Commissie, het Europees Parlement en de Turkse regering»).

*
* *

De gehele, aldus geamendeerde en verbeterde tekst wordt eenparig aangenomen.

De rapporteur,

De voorzitter,

Daniel BACQUELAINE

Geert VERSNICK

Sur la base de ce qui précède, les *amendements n^{os} 1 à 7* sont déposés par *M. Willems et consorts* (DOC 50 0021/002).

III. — VOTES

Les amendements n^{os} 1 à 7 sont successivement adoptés à l'unanimité.

La commission adopte également les corrections de texte suivantes : suppression de « *Conseil de l'Europe* » (considérant D) ; correction du texte néerlandais du considérant L (« *tot een nieuwe escalatie van geweld* ») ; nouvelle formulation du point 4 du dispositif (« de transmettre le texte de la présente résolution au secrétaire général des Nations Unies, au secrétaire général de l'OTAN, à la Commission européenne, au Parlement européen et au gouvernement turc »).

*
* *

L'ensemble, ainsi amendé et corrigé, est adopté à l'unanimité.

Le rapporteur,

Le président,

Daniel BACQUELAINE

Geert VERSNICK